

R&D TECHNOLOGY SRL — ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

Η παρούσα Σύμβαση Άδειας Χρήσης αποτελεί νομικά δεσμευτική συμφωνία μεταξύ εσάς, εφεξής «Αδειούχος», και της R&D Technology SRL, με έδρα Rue du Cimetière 22, 5640 Mettet, ΒΕΛΓΙΟ, με αριθμό επιχείρησης BCE 0533.706.965, εφεξής «R&D». Εφαρμόζεται επιπροσθέτως και κατά προτεραιότητα έναντι οποιωνδήποτε άλλων γενικών όρων συμφωνημένων μεταξύ των μερών.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΒΑΣΗ.

Με την υπογραφή εντύπου επιβεβαίωσης άδειας χρήσης, ή με την αποδοχή συμφωνίας (εφεξής «Κύρια Συμφωνία») που παραπέμπει ή περιλαμβάνει ως παράρτημα την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης άδειας χρήσης λογισμικού, ή/και ΜΕ ΤΗ ΛΗΨΗ, ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΧΡΗΣΗ ΟΛΟΥ Ή ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ, Ο ΑΔΕΙΟΥΧΟΣ ΑΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ. Ο Αδειούχος κατανοεί ότι, χωρίς αποδοχή της παρούσας Άδειας, δεν θα είχε δικαίωμα φόρτωσης και χρήσης του Αδειοδοτημένου Λογισμικού.

ΕΑΝ ΑΠΟΔΕΧΕΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΟΝΤΕΣ ΟΡΟΥΣ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΟΥ ΑΔΕΙΟΥΧΟΥ, ΔΗΛΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΕΓΓΥΑΣΤΕ ΟΤΙ ΔΙΑΘΕΤΕΤΕ ΠΛΗΡΗ ΕΞΟΥΣΙΑ ΝΑ ΔΕΣΜΕΥΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΔΕΙΟΥΧΟ ΣΤΟΥΣ ΠΑΡΟΝΤΕΣ ΟΡΟΥΣ.

ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΠΟΔΕΧΕΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΟΝΤΕΣ ΟΡΟΥΣ, ΜΗΝ ΚΑΤΕΒΑΖΕΤΕ, ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ, ΑΝΤΙΓΡΑΦΕΤΕ, ΠΡΟΣΠΕΛΑΥΝΕΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.

Το Αδειοδοτημένο Λογισμικό ενδέχεται να απαιτεί την εγκατάσταση άλλου λογισμικού (αναφερόμενου ως «Λογισμικό Τρίτων»), το οποίο δεν αποτελεί μέρος του Αδειοδοτημένου Λογισμικού και στο οποίο, ως εκ τούτου, η παρούσα Σύμβαση Άδειας Χρήσης Λογισμικού δεν εφαρμόζεται.

ΑΡΘΡΟ 1 — ΟΡΙΣΜΟΙ

Οι χρησιμοποιούμενοι όροι ορίζονται ως εξής:

- «Σύμβαση» σημαίνει την παρούσα Σύμβαση Άδειας Χρήσης Λογισμικού.
- «Κωδικοί Εξουσιοδότησης» σημαίνει οποιοδήποτε κλειδί, αριθμό εξουσιοδότησης, κωδικό ενεργοποίησης, όνομα χρήστη και κωδικό πρόσβασης λογαριασμού ή άλλο μηχανισμό απαιτούμενο για τη χρήση του Λογισμικού.
- «Υπολογιστής» σημαίνει εικονική ή φυσική συσκευή που δέχεται πληροφορίες σε ψηφιακή ή παρόμοια μορφή και τις επεξεργάζεται για συγκεκριμένο αποτέλεσμα βάσει ακολουθίας εντολών, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά επιτραπέζιων υπολογιστών, φορητών υπολογιστών και προϊόντων υλικού ικανών να λειτουργήσουν μεγάλη ποικιλία εφαρμογών λογισμικού.

- «Τεκμηρίωση» σημαίνει το σύνολο της τεκμηρίωσης αναφοράς χρήστη που παρέχεται στον Αδειούχο από την R&D (είτε σε ηλεκτρονική είτε σε έντυπη μορφή) και συνοδεύει το Λογισμικό.
- «Εσωτερικό Δίκτυο» σημαίνει τον ιδιωτικό, ιδιόκτητο πόρο δικτύου του Αδειούχου, προσβάσιμο μόνο από τους Χρήστες του. Αποκλείει το διαδίκτυο ή οποιαδήποτε άλλη κοινότητα δικτύου ανοικτή στο κοινό.
- «Λογισμικό» σημαίνει οποιοδήποτε πρόγραμμα ή αρχείο δεδομένων που αποτελεί Πνευματική Ιδιοκτησία της R&D και παρέχεται στον Αδειούχο από την R&D, συμπεριλαμβανομένων τυχόν Αναβαθμίσεων και Ενημερώσεων που παρέχονται από την R&D στον Αδειούχο. Ο όρος Λογισμικό δεν περιλαμβάνει το Λογισμικό Τρίτων.
- «Ενημέρωση» σημαίνει μεταγενέστερη έκδοση λογισμικού που συνίσταται σε ήσσονος σημασίας τεχνικές ή λειτουργικές προσθήκες ή τροποποιήσεις, οι οποίες προσδιορίζονται από νέα ψηφία δεξιά της υποδιαστολής (π.χ. η έκδοση 1.1 ως Ενημέρωση της έκδοσης 1.0).
- «Αναβάθμιση» σημαίνει μεταγενέστερη έκδοση λογισμικού που περιλαμβάνει σημαντική λειτουργική βελτίωση, η οποία προσδιορίζεται από νέα ψηφία αριστερά της υποδιαστολής (π.χ. η μετάβαση από την έκδοση 1.5 στην έκδοση 2.0).
- «Χρήση» σημαίνει, όσον αφορά το Λογισμικό, (α) τη χρήση ή εκτέλεση του Λογισμικού, ή (β) τη με άλλο τρόπο χρήση ή αξιοποίηση της λειτουργικότητας ή των χαρακτηριστικών του Λογισμικού.
- «Χρήστες» σημαίνει τους υπαλλήλους και τους ατομικούς εργολάβους του Αδειούχου που Χρησιμοποιούν το Λογισμικό για λογαριασμό του Αδειούχου και σε συμμόρφωση με την παρούσα Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 2 — ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

Υπό την επιφύλαξη της συνεχούς συμμόρφωσης του Αδειούχου με την παρούσα Σύμβαση και της καταβολής των ισχυόντων τελών άδειας, η R&D παραχωρεί στον Αδειούχο μη μεταβιβάσιμη, μη αποκλειστική, μη δυνάμενη να υπο-αδειοδοτηθεί και περιορισμένη άδεια εγκατάστασης και Χρήσης του Λογισμικού:

- για τη διάρκεια της εν λόγω Άδειας (η «Διάρκεια Άδειας»),
- εντός του πεδίου εφαρμογής των χαρακτηριστικών της Άδειας που καθορίζονται κατωτέρω (τα «Χαρακτηριστικά») και στην Τεκμηρίωση, και
- κατά τρόπο σύμφωνο με τους όρους της παρούσας Σύμβασης και της ισχύουσας Τεκμηρίωσης.

Ο Αδειούχος διασφαλίζει ότι οποιοσδήποτε Χρησιμοποιεί το Λογισμικό συμμορφώνεται με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

Το Λογισμικό αδειοδοτείται, δεν πωλείται. Το Λογισμικό και τα αντίγραφά του προστατεύονται από το βελγικό δίκαιο και τις ισχύουσες διεθνείς νομοθεσίες, συνθήκες και συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο Αδειούχος δεν καθίσταται κύριος των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας επί του Λογισμικού ή της Τεκμηρίωσης. Τα πνευματικά δικαιώματα, όλα τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας και η λοιπή πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένων των εμπορικών απορρήτων, παραμένουν στην κυριότητα της R&D ή του τρίτου από τον οποίο η R&D έχει λάβει το δικαίωμα διανομής του Λογισμικού και παραχώρησης των δικαιωμάτων Χρήσης στον Αδειούχο.

Το Λογισμικό περιέχει πολύτιμα εμπορικά απόρρητα που ανήκουν στην R&D ή σε τρίτους και μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τις προβλεπόμενες εσωτερικές επιχειρηματικές δραστηριότητες του Αδειούχου. Ο Αδειούχος αναλαμβάνει, κατά συνέπεια, να τηρήσει το απόρρητο σε σχέση με το Λογισμικό και να μην το γνωστοποιήσει σε τρίτους, εν όλω ή εν μέρει, ούτε να τους το διαβιβάσει. Δεδομένα και πληροφορίες μπορούν να καταστούν προσβάσιμα μόνο σε πρόσωπα που χρειάζεται να έχουν πρόσβαση σε αυτά για τη Χρήση του λογισμικού για λογαριασμό του Αδειούχου.

Οι ειδοποιήσεις πνευματικών δικαιωμάτων, οι σειριακοί αριθμοί και άλλα διακριτικά χαρακτηριστικά που χρησιμεύουν για την αναγνώριση του λογισμικού δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν ή να τροποποιηθούν.

Ο Αδειούχος συμφωνεί να χρησιμοποιεί εύλογα μέσα για την προστασία του Λογισμικού από μη εξουσιοδοτημένη χρήση, αναπαραγωγή, διανομή ή δημοσίευση. Ο Αδειούχος θα ενημερώνει κάθε Χρήστη που έχει πρόσβαση στο Λογισμικό ή σε αντίγραφά του σχετικά με το περιεχόμενο των παρόντων όρων και προϋποθέσεων και θα διασφαλίζει ότι οι Χρήστες συμμορφώνονται με τις διατάξεις του.

Ο Αδειούχος δηλώνει ότι γνωρίζει και αποδέχεται το γεγονός ότι το Λογισμικό ενσωματώνει τεχνικά μέτρα που επιτρέπουν στον εκχωρητή να επαληθεύει τη συμμόρφωση με την πνευματική του ιδιοκτησία και την παρούσα Σύμβαση από τον Αδειούχο και τους Χρήστες του, και να διακόπτει κάθε Χρήση του Λογισμικού σε περίπτωση παράβασης.

Εφόσον και όποτε ισχύει, εάν η R&D, στο πλαίσιο διόρθωσης, συντήρησης ή προσαρμογής, παρέχει στον Αδειούχο προσθήκες (π.χ. διορθωτικά ή προσθήκες στην τεκμηρίωση χρήστη) ή νέα έκδοση του Λογισμικού που αντικαθιστά προηγουμένως παρασχεθέν λογισμικό («Παλαιό Λογισμικό»), η εν λόγω προσθήκη διέπεται επίσης από τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

Η R&D δικαιούται να επαληθεύει εάν το Λογισμικό Χρησιμοποιείται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση. Για τον σκοπό αυτό, η R&D μπορεί να ζητήσει πληροφορίες από τον Αδειούχο, ιδίως σχετικά με την περίοδο και την έκταση της Χρήσης του Λογισμικού, και μπορεί επίσης να επιθεωρήσει τα βιβλία και τα έγγραφα, καθώς και το υλικό και το

λογισμικό του Αδειούχου. Για τον σκοπό αυτού του ελέγχου, ο Αδειούχος οφείλει να παρέχει στην R&D πρόσβαση στις επαγγελματικές του εγκαταστάσεις κατά τις συνήθεις εργάσιμες ώρες. Ο Αδειούχος θα παρέχει εύλογη συνδρομή και πρόσβαση σε πληροφορίες κατά τη διάρκεια του εν λόγω ελέγχου. Η R&D διατηρεί το δικαίωμα να αναφέρει τα αποτελέσματα του ελέγχου σε άλλους δικαιούχους.

ΑΡΘΡΟ 3 — ΕΚΤΑΣΗ ΧΡΗΣΗΣ

3.1 Επιτρεπόμενες Χρήσεις

Ο Αδειούχος μπορεί να χρησιμοποιεί το Λογισμικό ως εξής (γίνεται αναφορά στην επιλογή που επιλέχθηκε στην παραγγελία σας και αναφέρεται στο τιμολόγιο):

Επιλογή 1 για «εφάπαξ αγορά»:

Αποθήκευση του Λογισμικού σε έναν Υπολογιστή·

Δημιουργία αντιγράφων αρχειοθέτησης και τακτικών αντιγράφων ασφαλείας υπολογιστή, τα οποία πρέπει να επισημαίνονται ρητά ως τέτοια·

Εγκατάσταση του Λογισμικού σε έναν Υπολογιστή

Οι διορθωτικές ενημερώσεις περιλαμβάνονται – απαιτείται σύνδεση στο διαδίκτυο τουλάχιστον μία φορά τον μήνα (χωρίς τέτοια σύνδεση, το λογισμικό ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά ή να καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο)

Οι Αναβαθμίσεις δεν περιλαμβάνονται σε αυτόν τον τύπο αγοράς

Μεταφορά του Λογισμικού, στην αδειοδοτημένη διαμόρφωση, σε αντικαταστάτη Υπολογιστή.

Επιλογή 2 για αγορά με «μηνιαία συνδρομή»:

Αποθήκευση του Λογισμικού σε έναν Υπολογιστή·

Δημιουργία αντιγράφων αρχειοθέτησης και τακτικών αντιγράφων ασφαλείας υπολογιστή, τα οποία πρέπει να επισημαίνονται ρητά ως τέτοια·

Εγκατάσταση του Λογισμικού σε έναν Υπολογιστή

Οι διορθωτικές ενημερώσεις και οι Αναβαθμίσεις περιλαμβάνονται – απαιτείται σύνδεση στο διαδίκτυο μία φορά τον μήνα.

Η μηνιαία πληρωμή σας επαληθεύεται μέσω της πλατφόρμας πληρωμών – απαιτείται σύνδεση στο διαδίκτυο τουλάχιστον μία φορά τον μήνα (χωρίς τέτοια σύνδεση, το λογισμικό ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά ή να καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο). Σε περίπτωση μη πληρωμής της μηνιαίας συνδρομής σας, το λογισμικό καθίσταται αμέσως μη χρησιμοποιήσιμο (χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση).

Μεταφορά του Λογισμικού, στην αδειοδοτημένη διαμόρφωση, σε αντικαταστάτη Υπολογιστή.

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή του Λογισμικού από τον Αδειούχο (συμπεριλαμβανομένων των αντιγράφων ασφαλείας) πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις ειδοποιήσεις ιδιοκτησίας και/ή πνευματικής ιδιοκτησίας.

Ο Αδειούχος μπορεί να Χρησιμοποιεί το Λογισμικό μόνο για τη διεκπεραίωση των δικών του εσωτερικών επιχειρηματικών υποθέσεων. Ειδικότερα, α) οποιεσδήποτε υπηρεσίες κέντρου υπολογιστών προς τρίτους, ή β) η προσωρινή διάθεση του Λογισμικού ή των λειτουργιών του σε τρίτους (π.χ. ως παροχή υπηρεσιών εφαρμογών ή λογισμικό ως υπηρεσία), ή γ) η Χρήση του Λογισμικού για την εκπαίδευση προσώπων που δεν είναι Χρήστες του Αδειούχου, δεν επιτρέπονται χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της R&D.

3.2 Χαρακτηριστικά της άδειας

Οι επιτρεπόμενες χρήσεις που παραχωρούνται από την παρούσα Σύμβαση περιορίζονται περαιτέρω σύμφωνα με τα Χαρακτηριστικά της άδειας που παρατίθενται κατωτέρω:

Γεωγραφική εμβέλεια: ελλείψει ρητής συμφωνίας μεταξύ των μερών επί τούτου, το δικαίωμα χρήσης παραχωρείται μόνο για τη χώρα στην οποία ο Αδειούχος έχει την καταστατική του έδρα.

Περίοδος ισχύος: το δικαίωμα χρήσης του Αδειούχου παραμένει έγκυρο μόνο κατά τη Διάρκεια της παρούσας Σύμβασης, όπως ορίζεται κατωτέρω.

Αριθμός Υπολογιστών: ο Αδειούχος δικαιούται να χρησιμοποιεί το Αδειοδοτημένο Λογισμικό εντός του δικτύου του σε έναν καθορισμένο Υπολογιστή. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση για την τιμή 1 (μίας) Άδειας είναι 1 (ένας) Υπολογιστής. Εάν ο Αδειούχος επιθυμεί να εγκαταστήσει το Λογισμικό σε περισσότερους Υπολογιστές, θα πρέπει να καταβάλει τον ίδιο αριθμό Αδειών.

Αριθμός ταυτόχρονων Χρηστών: το δικαίωμα χρήσης που παραχωρείται από την παρούσα Σύμβαση μπορεί να ασκείται ταυτόχρονα μόνο από τον μέγιστο αριθμό ταυτόχρονων Χρηστών που προβλέπεται στην Τεκμηρίωση. Ελλείψει αυτού, ο αριθμός ταυτόχρονων Χρηστών είναι απεριόριστος.

Η τήρηση των Χαρακτηριστικών της Άδειας (και άλλων περιορισμών) ελέγχεται μέσω τεχνικών μέτρων, τα οποία θα περιορίζουν τη χρήση σε ό,τι ρητώς επιτρέπεται από την παρούσα άδεια. Ο Αδειούχος αναγνωρίζει και αποδέχεται ρητώς το γεγονός αυτό.

Σε περίπτωση υπερβαίνουσας χρήσης χωρίς συναίνεση (ιδίως σε περίπτωση Χρήσης που υπερβαίνει την αδειοδοτημένη έκταση και τα Χαρακτηριστικά), η R&D δικαιούται να τιμολογεί αυτόματα το οφειλόμενο ποσό για την πρόσθετη Χρήση σύμφωνα με τον

ισχύοντα τιμοκατάλογο για τον Αδειούχο (προσαυξημένο κατά αποζημίωση οφειλόμενη στην R&D και προκύπτουσα από την παραβίαση πνευματικής ιδιοκτησίας, η οποία θα είναι τουλάχιστον ίση με το εν λόγω οφειλόμενο ποσό για την πρόσθετη Χρήση, με την επιφύλαξη του δικαιώματος της R&D να διεκδικήσει την πλήρη αποζημίωση που οφείλεται κατ' εφαρμογή του ισχύοντος δικαίου).

3.3 Μη επιτρεπόμενες Χρήσεις

Ο Αδειούχος δεν επιτρέπεται να:

Χρησιμοποιεί, αντιγράφει, τροποποιεί ή διανέμει το Λογισμικό παρά μόνο κατά τον τρόπο που επιτρέπεται ρητώς από την παρούσα Σύμβαση·

Χρησιμοποιεί οποιοδήποτε από τα στοιχεία, αρχεία, ενότητες, οπτικοακουστικό περιεχόμενο ή σχετικό αδειοδοτημένο υλικό του Λογισμικού χωριστά από αυτό το Λογισμικό·

Πωλεί, εκχωρεί, δανείζει, υπο-αδειοδοτεί, εκμισθώνει, μισθώνει ή παραχωρεί σε χρονομεριστική μίσθωση το Λογισμικό ή το μεταβιβάζει σε τρίτους με οποιονδήποτε άλλο τρόπο·

Παρέχει σε τρίτους το Λογισμικό ή τους Κωδικούς Εξουσιοδότησης για τη χρήση του Λογισμικού·

Χρησιμοποιεί ή διανέμει το Λογισμικό κατά παράβαση των δικαιωμάτων της R&D ή τρίτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας·

Χρησιμοποιεί ή συνδυάζει οποιονδήποτε κώδικα υπολογιστή κατά τρόπο που θα υπέβαλλε τον εν λόγω κώδικα σε όρους άδειας ανοικτού κώδικα και θα επέβαλλε τη γνωστοποίησή του σε τρίτους.

Δεν επιτρέπεται στον Αδειούχο να επαναμεταφράζει το Λογισμικό σε άλλες μορφές κώδικα (αποσυμπίληση) ή να διεξάγει οποιονδήποτε άλλο τύπο αντίστροφης μηχανικής των διαφόρων σταδίων παραγωγής του Λογισμικού. Τέτοια παρέμβαση επιτρέπεται μόνο εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο XI.300 του Βελγικού Κώδικα Οικονομικού Δικαίου (που ενσωματώνει το άρθρο 6 της Οδηγίας 2009/24/EK της ΕΕ για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών), στον βαθμό που είναι απαραίτητη για την απόκτηση των αναγκαίων πληροφοριών προκειμένου να επιτευχθεί η λειτουργικότητα του Λογισμικού με άλλα προγράμματα λογισμικού, και μόνο στον βαθμό που οι πληροφορίες αυτές δεν είναι ούτε δημοσιευμένες ούτε άλλως ελεύθερα προσβάσιμες και ο Αδειούχος δεν τις έχει λάβει από την R&D κατόπιν σχετικού αιτήματος. Στην προαναφερθείσα περίπτωση, ο Αδειούχος θα ενημερώσει την R&D σχετικά με τα τμήματα του Λογισμικού που αποσυμπιλεί. Η R&D μπορεί να απαιτήσει εύλογη αμοιβή για την παραχώρηση πρόσβασης στις πληροφορίες και για την αποσυμπίληση από τον Αδειούχο.

ΑΡΘΡΟ 4 — Εγκατάσταση

Όταν ο Αδειούχος είναι υπεύθυνος για την εγκατάσταση του λογισμικού, θα προβεί σε αυτήν σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που περιέχονται στην τεκμηρίωση χρήστη (την οποία ο Αδειούχος οφείλει να φυλάσσει), η οποία περιλαμβάνει προδιαγραφές σχετικά με το περιβάλλον υλικού και λογισμικού, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στο διαδίκτυο την οποία ο Αδειούχος πρέπει να διασφαλίζει.

ΑΡΘΡΟ 5 — ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΗ

5.1 Διάρκεια.

Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ κατά την αποδοχή της.

Εάν επιλεγεί η ΕΠΙΛΟΓΗ 1 (όπως προβλέπεται στο άρθρο 3.1), η άδεια παραχωρείται χωρίς ημερομηνία λήξης από τη λήψη του Λογισμικού.

Εάν επιλεγεί η ΕΠΙΛΟΓΗ 2 (όπως προβλέπεται στο άρθρο 3.1), η άδεια παραχωρείται με λήξη κάθε μήνα μετά τη λήψη του Λογισμικού. Η άδεια ανανεώνεται τότε σιωπηρώς για περίοδο 1 (ενός) μηνός μετά την επεξεργασία της μηνιαίας πληρωμής. Το μέρος που αρνείται τη σιωπηρή ανανέωση δεν θα έχει πρόσβαση στο λογισμικό αμέσως μετά τη μηνιαία ημερομηνία λήξης (χωρίς περαιτέρω ειδοποίηση).

Σε κάθε περίπτωση, τα μέρη δικαιούνται να κοινοποιήσουν τη λύση της Σύμβασης όταν υφίσταται σπουδαίος λόγος. Ειδικότερα, οποιοδήποτε μέρος μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση με άμεση ισχύ στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν, παρά την επίσημη όχληση, το άλλο μέρος παραβιάζει επανειλημμένα τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας Σύμβασης·

β) όταν ο Αδειούχος παύει τις πληρωμές του, είναι υπερχρεωμένος ή υπάρχουν άλλες ενδείξεις ότι η οικονομική ή χρηματοοικονομική κατάσταση του Αδειούχου έχει επιδεινωθεί σε τέτοιο βαθμό ώστε να τίθεται σε κίνδυνο η εκπλήρωση των υποχρεώσεών του και δεν μπορεί ευλόγως να αναμένεται από την R&D να τηρήσει τη συμφωνία·

γ) όταν έχουν κινηθεί δικαστικές διαδικασίες αφερεγγυότητας κατά των περιουσιακών στοιχείων του άλλου μέρους, ή η έναρξη τέτοιων διαδικασιών έχει απορριφθεί λόγω έλλειψης περιουσιακών στοιχείων·

δ) όταν υφίσταται οποιοσδήποτε άλλος σπουδαίος λόγος για τον οποίο ευθύνεται οποιοδήποτε από τα μέρη και ο οποίος καθιστά μη αποδεκτή, για το άλλο μέρος, τη διατήρηση της συμφωνίας μέχρι το τέλος της συμφωνηθείσας Διάρκειας.

Η λήξη όλων των δικαιωμάτων χρήσης του Λογισμικού συνεπάγεται τη λήξη όλων των δικαιωμάτων του Αδειούχου βάσει της παρούσας Σύμβασης και οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας σχετικής με το λογισμικό.

Κάθε ειδοποίηση καταγγελίας πρέπει να δίδεται εγγράφως. Η διαβίβαση μέσω τηλεομοιοτυπίας αρκεί για την τήρηση της προβλεπόμενης προθεσμίας. Η ημερομηνία παραλαβής από τον παραλήπτη είναι καθοριστική για τη διαπίστωση τήρησης της προθεσμίας.

Απεγκατάσταση του λογισμικού

Μετά τη λύση, όλες οι άδειες που έχουν παραχωρηθεί στον Αδειούχο λήγουν επίσης. Ο Αδειούχος θα παύσει να προσπελαύνει και να χρησιμοποιεί το Λογισμικό, θα απεγκαταστήσει, θα αφαιρέσει και θα καταστρέψει όλα τα αντίγραφα του Λογισμικού και της Τεκμηρίωσης που κατέχει ή ελέγχει. Ο Αδειούχος θα επιβεβαιώσει εγγράφως στην R&D ότι έχει συμμορφωθεί με τις ανωτέρω υποχρεώσεις.

Καμία επιστροφή χρημάτων

Σε περίπτωση λήξης ή καταγγελίας της παρούσας Σύμβασης, κανένα τμήμα οποιωνδήποτε πληρωμών, οποιασδήποτε φύσεως, δεν θα οφείλεται, θα είναι επιστρεπτέο ή θα επιστραφεί στον Αδειούχο.

ΑΡΘΡΟ 6 — ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

6.1 Περιορισμένες εγγυήσεις.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν Άρθρο 5, η R&D εγγυάται, για περίοδο τριάντα (30) ημερών από την παράδοση του Λογισμικού, όταν χρησιμοποιείται στο συνιστώμενο λειτουργικό σύστημα, ότι το Λογισμικό θα συμμορφώνεται ουσιωδώς με την Τεκμηρίωση υπό κανονική χρήση. Μη ουσιώδης απόκλιση της απόδοσης από την Τεκμηρίωση δεν θεμελιώνει δικαίωμα εγγύησης. Ειδικότερα, ο Αδειούχος δεν μπορεί να συνάγει τέτοια υποχρέωση από άλλες παρουσιάσεις του λογισμικού σε δημόσιες δηλώσεις ή διαφημίσεις της R&D, ενός Μεταπωλητή ή του προσωπικού τους, εκτός εάν τα πρόσθετα χαρακτηριστικά έχουν επιβεβαιωθεί ρητώς εγγράφως.

Πριν από τη σύναψη της παρούσας Σύμβασης, ο Αδειούχος αναγνωρίζει ότι είχε την ευκαιρία να δοκιμάσει το Λογισμικό. Ο Αδειούχος έχει καθήκον να εξετάσει περαιτέρω το Λογισμικό και κάθε νέα έκδοση και να ειδοποιήσει την R&D για την ύπαρξη οποιουδήποτε κρυφού ελαττώματος εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παράδοσης. Σε κάθε περίπτωση, ο Αδειούχος πρέπει να ειδοποιήσει την R&D για οποιοδήποτε ελάττωμα εντός 5 ημερών από τη διαπίστωσή του. Μετά την παρέλευση αυτών των προθεσμιών, τα παραδοθέντα στοιχεία τεκμαίρεται ότι είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα και πλήρως αποδεκτά από τον Αδειούχο (το στάδιο αυτό αναφέρεται ως «Αποδοχή» του Λογισμικού).

Η R&D δεν παρέχει καμία εγγύηση και δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για προτάσεις ή συμβουλές που παρέχονται στον Αδειούχο από υπαλλήλους της R&D εξ ευγενείας εκτός του οφειλόμενου συμβατικού πλαισίου· τούτο ισχύει αναλόγως για οποιαδήποτε βοήθεια παρέχεται στο πλαίσιο αυτό.

Εάν ο Αδειούχος απέκτησε το Αδειοδοτημένο Λογισμικό από μέρος άλλο από την R&D (συμπεριλαμβανομένου μεταπωλητή), ο Αδειούχος πρέπει να απευθύνει οποιαδήποτε αξίωση στον εν λόγω τρίτο ή μεταπωλητή, ο οποίος μπορεί να διεκπεραιώσει την αξίωση σύμφωνα με τις δικές του διαδικασίες και, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τους δικούς του γενικούς όρους πώλησης (οι οποίοι δεσμεύουν μόνο τον Αδειούχο και τον αντίστοιχο μεταπωλητή, χωρίς δεσμευτική ή υποχρεωτική ισχύ για την R&D).

6.2 Αποποίηση ευθύνης για το διαδίκτυο.

Τα μέρη αναγνωρίζουν και συμφωνούν ρητώς ότι το διαδίκτυο είναι ένα δίκτυο ιδιωτικών και δημόσιων δικτύων και ότι το διαδίκτυο δεν αποτελεί ασφαλή υποδομή. Τα μέρη δεν έχουν κανέναν έλεγχο επί του διαδικτύου και κανένα από τα μέρη δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνο για ζημίες που σχετίζονται με τη λειτουργία ή τη διακοπή λειτουργίας οποιουδήποτε τμήματος του διαδικτύου ή με ενδεχόμενη ρύθμιση του διαδικτύου που θα μπορούσε να περιορίσει ή να απαγορεύσει τη λειτουργία επιγραμμικών υπηρεσιών.

6.3 Γενική αποποίηση.

Το Λογισμικό παρέχεται «ως έχει», βάσει της αυστηρά περιορισμένης άδειας που ορίζεται στην παρούσα Σύμβαση. Η R&D δεν παρέχει καμία άλλη εγγύηση, δήλωση ή υπόσχεση που δεν αναφέρεται ρητώς στην παρούσα σύμβαση. Με εξαίρεση τις ανωτέρω ρητές περιορισμένες εγγυήσεις, η R&D αποποιείται κάθε άλλη εγγύηση ή προϋπόθεση οποιασδήποτε φύσεως, ρητή ή σιωπηρή, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά αυτών της εμπορευσιμότητας, της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, της μη παραβίασης και της απουσίας κρυφών ελαττωμάτων (άγνωστων στην R&D κατά τον χρόνο εκτέλεσης των υποχρεώσεων της). Η R&D δεν εγγυάται ότι το Λογισμικό θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες του Αδειούχου, ότι η χρήση του Λογισμικού από τον Αδειούχο θα είναι αδιάλειπτη, χωρίς σφάλματα ή ασφαλής έναντι βλαβών, και ότι όλες οι μη συμμορφώσεις μπορούν ή θα διορθωθούν. Ο Αδειούχος δεν θα προβαίνει σε καμία Χρήση του Λογισμικού που φαίνεται επικίνδυνη, μη ασφαλής ή παράνομη. Τέτοιες Χρήσεις θα γίνονται με αποκλειστικό κίνδυνο και κόστος του Αδειούχου. Η R&D δεν παρέχει καμία εγγύηση όσον αφορά οποιοδήποτε υλικό, λογισμικό ή προϊόν τρίτων. Κάθε χρήση και εμπιστοσύνη στο λογισμικό, την Τεκμηρίωση και τις υπηρεσίες από τον Αδειούχο, ή βάσει της παρούσας σύμβασης, γίνεται με αποκλειστικό κίνδυνο του Αδειούχου.

6.4 Επανόρθωση.

Εάν ο Αδειούχος έχει ειδοποιήσει έγκαιρα την R&D για την ύπαρξη αναπαραγόμενου και επαρκώς προσδιορισμένου ελαττώματος που καλύπτεται από ισχύουσα εγγύηση, η επανόρθωση του Αδειούχου και η συνολική ευθύνη της R&D για παραβίαση των περιορισμένων εγγυήσεων που ορίζονται στο Άρθρο 5 θα περιορίζονται, κατ' αποκλειστική διακριτική ευχέρεια της R&D, στην αντικατάσταση οποιουδήποτε

ελαττωματικού μέσου, την επισκευή του Λογισμικού ή την επιστροφή των τελών άδειας που κατέβαλε ο Αδειούχος, εντός περιόδου ενός (1) έτους από την παραγγελία του Λογισμικού.

Σε περίπτωση που η R&D δεν επιλέξει επιστροφή χρημάτων, η R&D θα έχει το δικαίωμα να διορθώσει το ελάττωμα και θα προβεί, κατ' επιλογήν της, σε διόρθωση μέσω εξάλειψης του ελαττώματος ή παράδοσης νέας έκδοσης του Λογισμικού απαλλαγμένης από ελαττώματα και δωρεάν ή, έως την παράδοση της απαλλαγμένης από ελαττώματα έκδοσης, με τη μορφή προσωρινής διόρθωσης του ελαττώματος. Ο Αδειούχος υποχρεούται να αποδεχθεί νέα έκδοση του Λογισμικού, εφόσον διατηρείται η λειτουργική έκταση σύμφωνα με τη Σύμβαση. Κατόπιν διαβούλευσης με την R&D, ο Αδειούχος θα παρέχει τον απαραίτητο χρόνο και ευκαιρία ώστε η R&D να αναλάβει όλα τα μέτρα διόρθωσης και τις αντικαταστατικές παραδόσεις που η R&D κρίνει αναγκαία. Εάν η προσπάθεια διόρθωσης του ελαττώματος αποτύχει οριστικά, ο Αδειούχος δικαιούται να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση. Η υπαναχώρηση αποκλείεται εάν η παράβαση της R&D είναι μόνο επουσιώδης.

Σε κάθε περίπτωση, δεν υφίσταται ελάττωμα α) εάν το λογισμικό χρησιμοποιείται στις δραστηριότητες του Αδειούχου σε λειτουργική σύνδεση με στοιχεία υλικού και λογισμικού ήδη υπάρχοντα ή αποκτηθέντα από τρίτο, όταν το ελάττωμα προκαλείται από στοιχεία που δεν παρέχονται από την R&D ή από την έλλειψη συμβατότητάς τους (όπου η R&D έχει παράσχει ρητώς εγγύηση συμβατότητας με προϊόντα τρίτων, αυτή αφορά μόνο την τρέχουσα έκδοση του προϊόντος κατά τον χρόνο παροχής της εγγύησης αυτής και όχι παλαιότερες ή μελλοντικές εκδόσεις του εν λόγω προϊόντος)· ή β) εάν και στον βαθμό που το ελάττωμα προκύπτει από το γεγονός ότι ο Αδειούχος δεν διασφάλισε τη συμμόρφωση με τις τεχνικές συνθήκες πλαισίου που προβλέπονται στην Τεκμηρίωση.

Εάν αποδειχθεί ότι το Αδειοδοτημένο Λογισμικό δεν περιείχε κανένα ελάττωμα, ο Αδειούχος θα καταβάλει για οποιαδήποτε υπηρεσία παρασχεθείσα από την R&D για την εξάλειψη οποιουδήποτε αναφερθέντος συμβάντος και τον εντοπισμό και την επίλυση τυχόν ελαττώματος, στα κανονικά ισχύοντα τιμολόγια και σύμφωνα με τους ισχύοντες γενικούς όρους της R&D.

ΑΡΘΡΟ 7 — Παραβιάσεις δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας

Εάν τρίτος εγείρει οποιαδήποτε αξίωση κατά του Αδειούχου λόγω αντίστοιχης παραβίασης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας από το Λογισμικό, και εάν ο Αδειούχος ειδοποιήσει σχετικά την R&D χωρίς καθυστέρηση και εγγράφως, η R&D θα, κατ' αποκλειστική διακριτική ευχέρεια:

α) υπερασπιστεί ή διακανονίσει την αξίωση και αναλάβει όλα τα αναγκαία και εύλογα σχετικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εύλογων εξόδων οποιασδήποτε δικαστικής διαδικασίας· ή

β) εξασφαλίσει για τον Αδειούχο το αντίστοιχο και αναγκαίο δικαίωμα χρήσης· ή

γ) αντικαταστήσει το Λογισμικό με λογισμικό που δεν εγείρει καμία παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

Εάν παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δεν μπορεί να εξαλειφθεί μέσω των μέτρων που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο, η R&D δικαιούται να ανακτήσει το Λογισμικό και να επιστρέψει την αμοιβή που κατέβαλε ο Αδειούχος για αυτό, μειωμένη κατά ένα εύλογο ποσό ως αποζημίωση για την περίοδο κατά την οποία το Αδειοδοτημένο Λογισμικό μπόρεσε να χρησιμοποιηθεί από τον Αδειούχο.

Εάν η παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας οφείλεται στη συμπεριφορά του Αδειούχου, ιδίως σε οποιαδήποτε τροποποίηση του Λογισμικού ή στον καθορισμό ορισμένων διαδικασιών εργασίας ή στη χρήση σε συνδυασμό με λογισμικό, παραδόσεις ή υπηρεσίες που δεν παρέχονται από την R&D, ο Αδειούχος παραμένει, ωστόσο, υποχρεωμένος να καταβάλει τη συμφωνηθείσα αμοιβή για το Λογισμικό, καθώς και, κατά περίπτωση, αμοιβή σύμφωνα με τα συνήθη τιμολόγια για τις υπηρεσίες που παρέχονται από την R&D υπό τέτοιες περιστάσεις.

ΑΡΘΡΟ 8 — ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

8.1 Αρχή.

Η R&D δεν θα ευθύνεται έναντι του Αδειούχου για οποιαδήποτε απώλεια, ζημία, αξίωση ή κόστος οποιασδήποτε φύσεως, συμπεριλαμβανομένων επακόλουθων, έμμεσων ή παρεπόμενων ζημιών, παραδειγματικών ή τιμωρητικών αποζημιώσεων οποιουδήποτε είδους, οποιασδήποτε απώλειας κερδών ή αποταμιεύσεων, οποιασδήποτε απώλειας εσόδων, τζίρου, επιχειρηματικής δραστηριότητας, παραγωγής ή ευκαιρίας, οποιασδήποτε ζημίας από διακοπή επιχειρηματικής δραστηριότητας, σωματικού τραυματισμού ή αθέτησης οποιουδήποτε καθήκοντος επιμέλειας, ή αξιώσεων τρίτων, ακόμη και αν η R&D είχε ενημερωθεί για την πιθανότητα τέτοιας απώλειας, ζημίας, αξιώσεων ή κόστους. Η R&D δεν είναι υπεύθυνη για απώλεια χρήσης οποιουδήποτε ιστότοπου, πρόσβασης στο διαδίκτυο, υλικού ή λογισμικού, απώλεια δεδομένων, κόστος αναδημιουργίας απολεσθέντων δεδομένων, το κόστος οποιασδήποτε υποκατάστατης απόδοσης, εξοπλισμού, λογισμικού ή συστήματος, ή αξιώσεις οποιουδήποτε μέρους άλλου από τον Αδειούχο. Όλες αυτές οι εξαιρέσεις ευθύνης εφαρμόζονται επίσης σε περίπτωση ζημιών που προκύπτουν από (μη εκ προθέσεως) βαρέως αμελή παράβαση καθήκοντος εκ μέρους της R&D ή των νόμιμων εκπροσώπων ή βοηθών εκπλήρωσής της.

Η R&D δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για καταστροφικά ή παρεμβατικά προγράμματα υπολογιστή, όπως, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, ιούς, που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημία στο σύστημα υπολογιστή σας ή στα δεδομένα σας ως αποτέλεσμα της χρήσης του λογισμικού μας.

8.2 Περιορισμός ευθύνης.

Η συνολική ευθύνη της R&D που απορρέει από ή σχετίζεται με την παρούσα συμφωνία, το Αδειοδοτημένο Λογισμικό ή/και τις υπηρεσίες (ανεξαρτήτως της μορφής της αγωγής ή της αξίωσης, π.χ. συμβατικής, εγγύησης, αδικοπρακτικής, επαγγελματικής αμέλειας ή/και άλλης), και η οποία δεν μπορεί άλλως να αποκλειστεί από το ισχύον δίκαιο, δεν θα υπερβαίνει i) το ποσό των τελών άδειας που κατέβαλε ο Αδειούχος βάσει της παρούσας συμφωνίας κατά τους τελευταίους 12 μήνες πριν από την αποστολή επίσημης ειδοποίησης στην R&D, ή ii) το ποσό των 2.000 EUR (δύο χιλιάδων ευρώ), όποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο.

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η παρούσα Σύμβαση καθορίζει μια αμοιβαία συμφωνηθείσα κατανομή κινδύνων, η οποία είναι επίσης ανάλογη με το τίμημα που κατέβαλε ο Αδειούχος.

ΑΡΘΡΟ 9 — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

9.1 Μελλοντικές ενημερώσεις.

Η χρήση του Λογισμικού που αδειοδοτείται βάσει της παρούσας Σύμβασης καλύπτεται από τους όρους και τις προϋποθέσεις που περιέχονται στο παρόν. Το Λογισμικό ενδέχεται να υπόκειται σε ενημερώσεις, με αποτέλεσμα να απαιτούνται πρόσθετοι ή αναθεωρημένοι όροι. Η R&D θα καθιστά διαθέσιμους νέους ή αναθεωρημένους όρους χρήσης στο www.ridecomposer.com/licence.

9.2 Διαιρετότητα.

Εάν οποιοσδήποτε όρος της παρούσας Σύμβασης καταστεί, σε οποιονδήποτε βαθμό, παράνομος, άλλως άκυρος ή ανίκανος να εκτελεστεί, ο εν λόγω όρος θα αποκλείεται στο μέτρο αυτής της ακυρότητας ή ανικανότητας εκτέλεσης· όλοι οι υπόλοιποι όροι θα παραμείνουν σε πλήρη ισχύ· και, στον βαθμό που επιτρέπεται και είναι δυνατόν, ο άκυρος ή μη εκτελεστός όρος θα θεωρείται ότι αντικαθίσταται από όρο έγκυρο και εκτελεστό που πλησιάζει περισσότερο στην έκφραση της πρόθεσης του άκυρου ή μη εκτελεστού όρου. Εάν η εφαρμογή της παρούσας διάταξης διαιρετότητας επηρεάσει ουσιωδώς και δυσμενώς την οικονομική ουσία των προβλεπόμενων συναλλαγών, το δυσμενώς θιγόμενο Μέρος θα δικαιούται αποζημίωση για τη δυσμενή αυτή επίπτωση, υπό την προϋπόθεση ότι ο λόγος της ακυρότητας ή της μη δυνατότητας εκτέλεσης ενός όρου δεν οφείλεται σε σοβαρό παράπτωμα του Μέρους που ζητεί την εν λόγω αποζημίωση.

9.3 Επιβίωση ρητρών.

Η λύση της παρούσας σύμβασης δεν απαλλάσσει τα μέρη από καμία υποχρέωση σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, την ευθύνη, τους περιορισμούς και τις απαιτήσεις, καθώς και το ισχύον δίκαιο.

9.4 Εφαρμοστέο δίκαιο και δικαιοδοσία.

Εάν προκύψει διαφορά από ή σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση, τα Μέρη θα καταβάλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να επιχειρήσουν να διακανονίσουν και να επιλύσουν φιλικά την εν λόγω διαφορά. Τούτο, ωστόσο, δεν εμποδίζει οποιοδήποτε Μέρος να ζητήσει προσωρινά, αποδεικτικά ή επείγοντα δικαστικά μέτρα, ή να προσφύγει στα ένδικα μέσα που διατίθενται βάσει της Σύμβασης ή του νόμου.

Όλα τα ζητήματα, σημεία και διαφορές σχετικά με το κύρος, την ερμηνεία, την επιβολή, την εκτέλεση ή τη λύση της παρούσας Σύμβασης διέπονται από και ερμηνεύονται σύμφωνα με το βελγικό δίκαιο, χωρίς να δίδεται ισχύς σε οποιαδήποτε άλλη επιλογή δικαίου ή κανόνα ή διάταξη σύγκρουσης νόμων (βελγική, αλλοδαπή ή διεθνής, συμπεριλαμβανομένης της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις Συμβάσεις Διεθνούς Πώλησης Εμπορευμάτων (1980) («Σύμβαση της Βιέννης») (εφόσον εφαρμόζεται)), που θα καθιστούσε εφαρμοστέο το δίκαιο δικαιοδοσίας διαφορετικής από το Βέλγιο.

Σε περίπτωση που προκύψει διαφορά σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση και δεν επιτευχθεί διακανονισμός σύμφωνα με την § (1), τα αρμόδια δικαστήρια της Namur, στο Βέλγιο, θα έχουν αποκλειστική δικαιοδοσία.

9.5 Τροποποίηση της σύμβασης άδειας χρήσης.

Η παρούσα σύμβαση μπορεί να τροποποιηθεί μόνο εγγράφως, υπογεγραμμένη από εξουσιοδοτημένο στέλεχος της R&D.

9.6 Γλώσσα της Σύμβασης.

Η παρούσα Σύμβαση συντάσσεται στη γαλλική γλώσσα. Μπορεί να διατεθεί στον Αδειούχο σε άλλες γλώσσες — συμπεριλαμβανομένης της παρούσας ελληνικής έκδοσης — αποκλειστικά για λόγους διευκόλυνσης. Σε περίπτωση απόκλισης, αντίφασης ή δυσκολίας ερμηνείας μεταξύ της γαλλικής έκδοσης και οποιασδήποτε από τις μεταφράσεις της, η γαλλική έκδοση υπερισχύει και αποτελεί το μόνο αυθεντικό κείμενο. Η γαλλική έκδοση, μαζί με μεταφράσεις σε εννέα γλώσσες, είναι διαθέσιμη στο www.ridecomposer.com/licence.